

Пряхин В.М.

Pryakhin V.M.

НОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В
НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

NEW TECHNOLOGIES OF TEACHING FOREIGN LANGUAGES AT
NONLANGUAGE HIGHER SCHOOL

inyaz@usla.ru

ГОУ ВПО "Уральская государственная юридическая академия"

г. Екатеринбург

В материалах речь идёт о общедидактических и специальных методических подходах в применении инновационных технологий обучения немецкому языку в юридическом высшем учебном заведении. Особое внимание уделяется описанию применения интернет-ресурсов и блок-занятий в методике введения и усвоения лингвострановедческой составляющей обучения немецкому языку, её лингвистическому, информационному и коммуникативному значению.

The materials deal with general didactic and specific methodical principals of German teaching technologies innovation at law higher school. Special attention is paid to the description of Internet-resources and bloc-classes in the methods of introduction and mastering the lingua-land-competence in teaching German , it linguistic, information and communicative importance.

О возможностях применения новых технологий обучения иностранным языкам сказано немало. Под новыми технологиями обучения иностранным языкам мы понимаем прежде всего мультимедийные образовательные технологии, которые рассматриваются только с точки зрения современного состояния теории дидактики обучения иностранным языкам. Многообразие применения мультимедийных средств в учебном процессе подвигает нас к их типологическому описанию.

Здесь может идти речь о типологии применения компьютерных технологий. Любая типология опирается на конкретные теоретические и методические критерии, и не может, вследствие этого, служить своего рода *ultima ratio* для других исследователей. Предлагаемая типология позволяет на основе разработанных наукой и проверенных практикой критериев разграничить применение новых технологий. В рамках данной типологии можно выделить, по крайней мере, три группы новых технологий: - управляемые технологии; - технологии, ориентирующие на создание и применение высокотехнических и высокотехнологичных разработок в профессиональной сфере и - телекоммуникационные технологии, применение которых позволяет воспринимать и воспроизводить изучаемый язык и его культуру в аутентичных контекстах. Таким образом, предложенная типология отражает, на наш взгляд, три существенных аспекта изучения иностранного языка:

1. изучение иноязычных структур и лексем с помощью упражнений и других обусловленных изучаемым иностранным языком приёмов;
2. применение учебных и технических навыков в качестве вспомогательных средств и инструментария при изучении иностранного языка,

3. употребление иностранного языка в аутентичных коммуникативных ситуациях.

Выявленная типология позволяет вести научную дискуссию более интенсивно и предметно. По общему мнению, несколько факторов действительного состояния дел в обсуждаемой области тормозили внедрение новых технологий (хотя надеяться на молниеносное решение проблемы не приходится): а) неудовлетворительное оснащение учебного процесса современной компьютерной и воспроизводящей техникой; б) некритическое, а то и искажённое восприятие некоторых теоретических положений так называемой коммуникативной дидактики в преподавании иностранных языков; в) отсутствие или низкое качество обучающих компьютерных программ; г) практически нулевая готовность высших учебных заведений к применению новых технологий на конкретном занятии по иностранному языку.

Особенно остро на современном преподавании иностранных языков сказывается отсутствие мультимедийных дидактических и специальных методических разработок в применении к конкретному занятию по изучаемому иностранному языку. Представители «иностранного» сообщества, понимая значение и высокую эффективность новой педагогики, её сильные и слабые стороны, до сих пор не получили в своё распоряжение основанных на достижениях мировой и еврометодик учебных пособий по иностранному языку. Инновационный характер носят только отдельные разработки, в частности, сюда можно отнести и созданные учебные материалы преподавателей кафедры русского, иностранных языков и культуры речи Уральской государственной юридической академии. Удел членов нашего сообщества – творить и творить.

Современные представления о процессе освоения иностранного языка, основанные на последних исследованиях лингводидактики, социо- и психолингвистики, рисуют процесс усвоения второго (иностранного) языка как конструктивный творческий процесс. Самостоятельность обучаемого, его ответственность выдвигаются на первый план, а роль преподавателя снижается. Процессный подход предполагает повышение способности самого обучающегося к учению, его оснащение соответствующей техникой, обучение техническим и технологическим навыкам (рабочим инструментам обучения). Общие положения когнитивной теории обучения восприняты современной теорией обучения иностранным языкам и вполне отвечают специфическим требованиям преподавания иностранных языков. Современная методика обучения иностранным языкам выдвигает, по нашему мнению, прежде всего три параметра организации процесса обучения:

- повышенная ответственность обучаемого за результаты обучения, достигаемая путём введения новых форм организации занятия (групповая работа);
- насыщенная учебная среда, соединённая с требованием аутентичности иноязычной коммуникации (аутентичность учебных материалов и аутентичность интерактивности, аутентичность и целенаправленность всех действий - проектная работа);
- кредо «Учиться учиться», подкрепляемое совершенствованием учебных и технических навыков.

На наш взгляд, вышеперечисленные параметры играют важную роль при определении возможностей применения мультимедийных, новых технологий.

Как ни привлекательно звучит призыв к аутентичности во всём, что касается преподавания иностранного языка, её трудно осуществить в наших условиях. Пропагандируемый сторонниками коммуникативной дидактики выход на ролевые игры и речевые ситуации оказался не состоятельным. Аутентичности коммуникативных процессов не будет больше от нашего желания. Ясно, что путём применения новых технологий теперь можно выполнить требование о аутентичности интерактивных действий и учебных материалов. Современный инструментарий и телекоммуникация могут сыграть при этом свою роль. Аутентичность интерактивности в студенческой аудитории может быть достигнута двойным способом: путём общения обучаемых между собой и с носителями языка по e-mail и путём работы над проектами в учебное и внеучебное время. У автора данных строк накоплен существенный опыт применения современных мультимедийных технологий при организации и осуществлении проектов, направленных на усвоение лингвокультурологических аспектов немецкого языка. Автор не ставит своей целью изложение этапов и задач таких проектов. Следует подчеркнуть аутентичный характер проектной работы, поскольку в распоряжение обучаемых предоставляются с помощью телекоммуникационных средств ресурсные возможности, что и обеспечивает подлинную проектную работу. Интернет-ресурсы при желании могут быть дополнены электронными носителями CD-ROM.

С использованием банков данных и интернет-ресурсов разрешается проблема аутентичности учебных материалов. В их аутентичности сомневаться не приходится: они подготовлены носителями изучаемого языка, неотяжелены методическими установками, динамичны, то есть в отличие от устарелых текстов учебников актуальны и постоянно обновляются.

Без сомнения, новые технологии - уже упомянутые телекоммуникационные средства обучения и банки данных, интернет-ресурсы способствуют тому, чтобы разрешить центральную проблему современного преподавания иностранных языков. Особенное значение имеет то, что внедрением новых технологий для усвоения материала и организации интерактивных действий обучаемых выполняется основополагающее требование теории познания при обучении о создании такой учебной среды, которая целиком отвечает реальной действительности. Решается и социальная задача – студент учится работать в малом коллективе, в группе единомышленников.

Нельзя не упомянуть и очень актуальную новацию нашего и других вузов - зарождение новой формы образования, дистанционного обучения. При такой форме обучения занятия могут проходить в режиме online или со сдвигом во времени. Вот где проявляется социальная (гражданская) и академическая ответственность студента! Дистанционное обучение предоставляет неограниченные возможности изучения английского, немецкого, французского языка с помощью учебных порталов British Council, Goethe-Institut(a) и Alliance Française.

Новейшие выводы инновационной педагогики и методики преподавания иностранных языков нацелены на усиление требования об усовершенствовании учебных и технических навыков обучаемых. При этом обучаемый сам выбирает

соответствующий его натуре и стилю обучения инструментарий. На взгляд автора данных материалов, теория соответствия навыков стилю усвоения вполне вписывается в концепцию модульного обучения, которую кафедра Уральской юридической академии одной из первых подобных кафедр взяла на вооружение в работе со студентами-юристами. Индивидуальный инструментарий – серьезная поддержка в трудном процессе изучения иностранного языка. Студент с его помощью может лучше и эффективнее обустроить свой познавательный процесс. В связи с этим мы предлагаем ввести блок-занятия, составляющие часть модуля. На первый план такого блок-занятия выступают технологии, способствующие усвоению навыков по освоению чтения, письма, а также лучшему усвоению лексики и грамматики. Другими словами, блок-занятие объединяет усвоение языкового материала с развитием коммуникативных навыков. Индивидуальные компьютерные программы на основе теории соответствия навыков стилю усвоения как раз и послужат выработке индивидуальных стратегий обучения иностранным языкам. Имеются в виду, к примеру, создание собственных словарей обучаемых и электронных словарей с заданной структурой и проч.

Таким образом, мы видим миссию новых технологий в повышении мотивации действий как обучающихся, так и обучаемых. Компьютерным, мультимедийным технологиям присущ высокий уровень мотивации. Применение новых технологий в преподавании иностранных языков может инициировать новые формы их изучения и тем самым, в конечном итоге, вытеснить деструктивный подход, утвердив конструктивный подход в извечном споре «Как учить?».

Рубан Г.А., Кабанов А.М.

Ruban G.A., Kabanov A.M.

**ИНТЕГРАЦИЯ УЧЕБНЫХ ДИСЦИПЛИН: РЕЗУЛЬТАТЫ ЭКСПЕРИМЕНТА
RESULTS OF THE UNIVERSITY SUBJECT INTEGRATION**

garu55@rambler.ru

*ГОУ ВПО «Уральский государственный технический университет – УПИ
имени первого Президента России Б.Н.Ельцина»
г. Краснотурьинск*

В статье приведены результаты методического эксперимента по интеграции учебных дисциплин – английского языка и обогащения руд – в Краснотурьинском филиале УГТУ–УПИ

The article describes the results of the didactical experiment on two subject integration (English and ore dressing). The experiment took place in the Krasnoturyinsk branch of USTU–UPI.

С 2004 по 2009 год в Краснотурьинском филиале УГТУ-УПИ проводился эксперимент по методике преподавания технического курса «Обогащение руд» интегрированно с базовым курсом английского языка студентам металлургических специальностей очно-заочного отделения.

В ходе эксперимента преподаватель английского языка предлагал учебные технические тексты, которые содержали материал, впоследствии более подробно изучаемый на спецпредмете. Таким образом, знакомство с технологическими